



"PROGRAMA CICLO LECTIVO 2025"

Programa reconocido oficialmente por Resolución Nº 93/2023-D

Espacio curricular: Gramática de la Lengua Francesa VI

Código (SIU-Guaraní): 06313_0

Departamento de Francés

Ciclo lectivo: 2025

Carrera: Licenciatura en Francés

Plan de Estudio: Ord. nº 062/2019-C.D.

Formato curricular: Teórico Práctico

Carácter del espacio curricular: Obligatorio

Ubicación curricular: CO - CFE - Área: Lingüística

Año de cursado: 3

Cuatrimestre: 2

Carga horaria total: 56

Carga horaria semanal: 4

Créditos: 3

Equipo de Cátedra:

- Profesor Asociado AUSSELLO Paula Mariela

Fundamentación:

Por tratarse de un espacio curricular troncal correspondiente al ciclo básico orientado (CO) y al Ciclo de Formación Específica (CFE), que se dicta en el Segundo cuatrimestre del Tercer año del Profesorado Universitario en Lengua y Literatura Francesa, y de la Licenciatura en Francés, el programa de esta asignatura está estrechamente vinculado con los respectivos perfiles del egresado y en articulación con los aprendizajes previos. Por lo tanto, las competencias que los alumnos y las alumnas deben desarrollar responden a la formación básica del futuro profesional, siendo el desarrollo de las competencias lingüísticas de los alumnos un aspecto fundamental e indispensable del aprendizaje de lenguas (MECRL), en este caso, del francés, y su correspondiente didactización en función de públicos y contextos diferentes.

Aportes al perfil de egreso:

Este programa de contenidos, y su mediación, ha sido elaborado en conformidad con el Plan de estudios para las carreras de Profesorado Universitario en Lengua y Literatura Francesa (Ord. 063/19-CD) y de Licenciatura en Francés Ord. 062/19-CD . Asimismo, la selección de los contenidos se ha realizado en función de los temas desarrollados en el espacio curricular correlativo del Primer cuatrimestre (Gramática de la Lengua Francesa V), lo

que garantiza la articulación vertical, y con Idioma Francés VI para garantizar la articulación horizontal. Además de propender al desarrollo de competencias lingüísticas y metalingüísticas, se procederá a la incorporación curricular de las TIC, en particular, el uso de la plataforma Moodle para actividades asincrónicas. Asimismo, se tenderá al desarrollo de la competencia intercultural, el pensamiento crítico, la capacidad de autorreflexión y el trabajo colaborativo.

Cabe destacar que, por medio de las actividades y contenidos seleccionados, este programa intentará contribuir a la adquisición de competencias generales y específicas que todo profesional universitario debe poseer.

Entre las competencias generales, se propenderá a la formación de un profesional autónomo, crítico y respetuoso de los derechos humanos desde una perspectiva ética de su hacer académico, científico y social. Para lo cual, los esfuerzos tenderán a desarrollar actitudes y valores para insertarse en el medio científico-académico y sociocultural de una forma comprometida con su realidad, creativa, responsable, colaborativa y solidaria.

Entre las competencias específicas que los futuros licenciados en francés deberán adquirir encontramos las siguientes:

- Aplicar con solvencia académica los fundamentos teóricos y prácticos de la lingüística o la literatura, según el eje elegido así como los métodos de investigación adecuados al objeto de estudio;
- Ejercer su labor investigativa con juicio crítico, rigor científico y honestidad profesional;
- Integrar equipos de investigación intra e interdisciplinarios relacionados con su campo de investigación;
- Actuar como investigador profesional en organismos vinculados a la investigación científico-académica a nivel provincial, nacional, regional e internacional;
- Participar activamente en la dirección o como miembro de institutos y centros de investigación;
- Divulgar proyectos de investigación a través de publicaciones en los distintos medios y formatos, y en eventos científicos-académicos;
- Dirigir y codirigir proyectos de investigación con el fin de formar a los estudiantes de las carreras de francés como investigadores noveles;
- Compartir sus conocimientos con generosidad intelectual y eficacia;
- Desarrollar acciones tendientes a la promoción de la comunicación de diversos discursos sociales, verbales y multimediales del ámbito científico-académico en lengua francesa a través de distintos eventos académicos (cursos, conferencias, congresos, jornadas, etc.).

Expectativas de logro:

- o Analizar cualquier oración desde el punto de vista morfológico, sintáctico y según la intencionalidad del emisor.
- o Reconocer las reglas de concordancia y de regencia y las anomalías en la sintaxis de la oración compleja.
- o Reflexionar sobre cuestiones sintácticas vinculadas a la semántica y a la pragmática.
- o Producir textos orales y escritos de complejidad creciente, morfológica y sintácticamente correctos, contextualizados en situaciones diversas y que respondan a un objetivo comunicativo preestablecido (significatividad).

Contenidos:

Contenidos mínimos

- o Clasificación de la oración compleja: sustantiva, adjetiva, circunstancial (profundización).
- o Estructuración del texto: articuladores y marcadores (profundización).
- o Identificación y comprensión en contexto de las estructuras gramaticales de estudio.
- o Reformulación y producción de enunciados según la actitud del hablante (nivel B2 del MECRL).

Contenido por unidades

Unité 1- La transformation circonstancielle

L'expression de la cause, de la conséquence, du but, du temps, de l'opposition, de la concession, de la condition,

de l'hypothèse et de la comparaison, en proposition indépendante et en subordonnée. Marqueurs de relation et subordonnants correspondants.

Unité 2 – L'expression de la cause et de la conséquence

L'expression de la cause et de la conséquence, en proposition indépendante et en subordonnée. Exercices d'application : repérage, compréhension, reformulation et production en contexte.

Unité 3 – L'expression de la finalité

L'expression du but en proposition indépendante et en subordonnée. Exercices d'application : repérage, compréhension, reformulation et production en contexte.

Unité 4 – L'expression du temps

L'expression du temps en proposition indépendante et en subordonnée. Exercices d'application : repérage, compréhension, reformulation et production en contexte.

Unité 5 – L'expression de l'opposition et de la concession

L'expression de l'opposition et de la concession en proposition indépendante et en subordonnée. Exercices d'application : repérage, compréhension, reformulation et production en contexte.

Unité 6 – L'expression de la condition et de l'hypothèse

L'expression de la condition et de l'hypothèse en proposition indépendante et en subordonnée. Exercices d'application : repérage, compréhension, reformulation et production en contexte.

Unité 7 – L'expression de la comparaison

L'expression de la comparaison en proposition indépendante et en subordonnée. Exercices d'application : repérage, compréhension et production en contexte.

Propuesta metodológica:

Dadas las exigencias de este espacio curricular, las clases serán teórico-prácticas. Se utilizará técnicas activo-participativas, tendientes a consolidar las competencias de producción oral y escrita a fin de formar criterios de corrección y ajustes de orden sintáctico, semántico y pragmático. En este sentido, se orientará a los alumnos para que empleen, entre otras, las siguientes estrategias de aprendizaje: identificación, planificación, atención general, atención selectiva, toma de apuntes, deducción, inferencia, sustitución, elaboración, clasificación, corrección, concientización progresiva de las clases textuales y discursivas.

Este curso tendrá en cuenta las competencias adquiridas en el espacio curricular inmediato anterior: Gramática de la Lengua francesa V. Esto implica que la presentación de los contenidos seleccionados intentará acompañar el recorrido hacia un nivel superior de manejo de las macro-habilidades lingüísticas. Según diagnóstico, se propone un curso dirigido a un público que ha desarrollado ya algunas competencias metalingüísticas correspondientes a un nivel B1 / B1+, la selección de contenidos y su progresión tiene por objetivo la transferencia de las estructuras gramaticales previamente estudiadas para adquirir un nivel B1+ / B2.

Por su parte, los ejercicios propuestos deben permitirle al estudiante fijar sus adquisiciones mediante el manejo de formas sintácticamente correctas. Es así que la concepción didáctica de las actividades apunta a conducir al estudiante a reflexionar sobre cada enunciado, tanto del punto de vista morfosintáctico como semántico y pragmático. Y, si bien las respuestas están necesariamente dirigidas a un resultado "único", no se trata de un trabajo automático sin reflexión acerca del contexto de producción. Por ello, se propiciará, por medio de cuadros claros y sintéticos, la posibilidad de comprender y memorizar las estructuras del francés, fijarlas y transferirlas

mediante una gran cantidad de ejercicios con niveles de dificultad creciente, teniendo siempre presentes posibles contextos de ocurrencia.

Respecto de la organización de los contenidos, se ha tenido en cuenta la progresión de los temas para que el aprendizaje sea significativo. En este sentido, cabe consignar que este espacio curricular se relaciona con Idioma Francés VI y Fonética y Fonología Francesa IV. La selección de contenidos y su progresión tiene por objetivo la transferencia de las estructuras gramaticales previamente estudiadas y la observación, estudio y sistematización de estructuras más complejas.

Por último, la cátedra establece que el programa teórico y práctico será ingresado íntegramente en la plataforma Moodle, lo que permitirá un acompañamiento en línea de las clases con modalidad presencial.

Del trabajo en entornos virtuales

Como ya se ha indicado, este espacio curricular está completamente desarrollado en el aula virtual creada en la plataforma Moodle.

Denominación del espacio en la plataforma Moodle: Gramática de la Lengua Francesa VI

Enlace: <https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=852>

Fundamentación: La utilización de la plataforma Moodle está ligada a las reconocidas ventajas de los entornos virtuales de educación unidas al propósito de la cátedra de compartir recursos y material disponibles en la red o elaborado por la cátedra. El entorno virtual permite también intercambios más dinámicos y un mejor ajuste de las propuestas didácticas a medida que avanza el curso. Cabe destacar que permite manejar un volumen mayor de documentos (evitando el soporte papel) y optimiza el intercambio de otros recursos compartidos.

Objetivos:

- Tener acceso 24/7 a todos los contenidos del programa.
- Familiarizar al alumno con el trabajo académico en entornos virtuales.
- Facilitar el acceso a una mayor diversidad de material didáctico teórico y práctico.

Propuesta de evaluación:

La evaluación es formativa y personalizada mediante trabajos prácticos orales y escritos. Se deberán realizar tres trabajos teórico-prácticos. Asimismo, el estudiante deberá rendir un parcial, con derecho a recuperatorio.

Respecto de la evaluación oral, se deberá presentar un tema de gramática francesa oportunamente acordado con el profesor y según un formato de exposición oral académica.

Estudiantes regulares

Para poder mantener la condición de Regular, el estudiante que se inscribió como tal deberá cumplir con los siguientes requisitos:

- a. Aprobar tres trabajos prácticos escritos con derecho a recuperar 1 solo trabajo práctico desaprobado y
- b. aprobar un examen parcial con el 60% como mínimo, con una instancia de recuperación. Se establece ese mismo porcentaje para aprobar el recuperatorio

En caso de que el alumno no cumpliera con alguno de estos requisitos, pasará a la condición de alumno Libre.

Estudiantes libres

Por su parte, el estudiante que se inscribiere en la categoría de Libre al inicio del ciclo, no deberá cumplir con ninguno de los requisitos de evaluación establecidos por la cátedra, y podrá rendir el examen final al concluir la cursada de esa cohorte.

Estudiantes promocionales

El alumno Regular podrá promocionar este espacio curricular, es decir, quedará eximido de rendir examen final si cumpliera con la exposición oral de veinte a treinta minutos de un tema de gramática francesa de su elección.

La nota final se obtendrá del promedio de todas las instancias de evaluación.

Si el alumno Regular no cumpliera con lo detallado ut supra, no podrá promocionar este espacio curricular, y deberá rendir el examen final tal como se detalla a continuación.

Evaluación final

El alumno Regular deberá rendir un examen escrito y oral; la exposición oral consistirá en la presentación de veinte a treinta minutos de un tema previamente convenido con la cátedra. Luego, se procederá a un breve cuestionario vinculado con el tema especial. La nota final se obtendrá del promedio entre el escrito y el oral.

Por su parte, el examen final del alumno Libre será escrito y oral. El examen escrito tiene carácter de eliminatorio, e incluirá el desarrollo de un tema teórico; asimismo, el alumno libre deberá resolver, al menos parcialmente, todos los temas de la evaluación. El porcentaje establecido para aprobar este examen es del 60%. Respecto de la instancia oral, una vez aprobado el examen escrito, el alumno deberá exponer durante treinta minutos un tema del programa, previamente convenido con la cátedra, y se podrá interrogar al alumno sobre cualquier unidad del programa. La nota final se obtendrá del promedio entre el escrito y el oral.

N.B.: Cabe consignar que, para el cálculo de la nota final de todas las figuras previstas, será de aplicación lo normado por la Ord. 108/10-CS.

Descripción del sistema

Según el artículo 4, Ordenanza N° 108/2010 C.S., el sistema de calificación se regirá por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6). Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) y se fija la siguiente tabla de correspondencias:

RESULTADO	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

Bibliografía:

- Abeillé, A. et Godart, D. (2021). La grande grammaire du français. Actes sud.
- Akyus, A. et autres (2019). Exercices de grammaire en contexte B2. Hachette.
- Delatour, Y. et autres (2004). Nouvelle Grammaire du Français. Cours de civilisation Française de la Sorbonne. 2e édition. Hachette FLE.
- Delatour, Y. et autres (1996). Grammaire, 350 exercices, Niveau moyen. Hachette FLE.
- Grégoire, M. et Kostucki, A. (2018). Grammaire Progressive du Français. CLE Internationale.
- Grevisse, M. (1988). Le bon usage, grammaire française. Éditions Duculot.
- Morsel, M.H. et autres (2018). L'Exercisier B1/B2. Presses Universitaires de Grenoble FLE.
- Siréjols, É. et Tempesta, G. (2020). Pratique grammaire B1. CLE international.
- Siréjols, É. et Tempesta, G. (2020). Pratique grammaire B2. CLE international.

Recursos en red:

- Interclasse. (2015). Phrase complexe : Proposition subordonnée circonstancielle. [Vidéo] Youtube. <https://youtu.be/gP3eQqusM3c>
- Institwuteur.eklablog.com. (consulté en 2024). Classement des propositions subordonnées. <http://ekldata.com/Bk5MQAIUdZm4lQC1UNTkwDB6cGw/Classement-des-propositions-subordonnees.pdf>